

# Alcune informazioni sul virus HPV: informazioni brevi per le utenti

## 关于HPV病毒的一些信息： 为用户提供的简短信息





这些信息特别针对被邀请在宫颈癌预防筛查计划中接受HPV病毒研究检测（HPV检测）的女性。

### 1.什么是HPV病毒？

HPV（人乳头状瘤病毒）是一种导致非常频繁感染的病毒，大多数人一生至少会发生一次。

### 2.这种感染会产生什么？

- ★ 它通常不会引起任何改变并会自发消失。
- ★ 在少数情况下，它会导致宫颈病变。大部分病变会自发痊愈，但一些（如果不予治疗）会慢慢发展成癌变。
- ★ 但病变发生转变需要很多年，只有极少数患乳头瘤病毒感染的女性会发展为宫颈癌。

### 3.感染持续多久？

- ★ 绝大多数感染会自发消失，一年约50%，两年约80%。
- ★ 感染消失时，风险也会消失。

### 4.如何获得？

- ★ 即使不是完整的性行为，也可能会通过其获得。
- ★ 在某些情况下，感染可以由两人中的一人患病多年后传染给另一人。
- ★ 因此，感染可能与现在的伴侣无关。

### 5.如何治疗？

- ★ 目前还没有药物可以治疗这种感染。特别是，已经表明抗生素、胚珠或阴道灌洗液是无效的。
- ★ 不过，最重要的是及时发现病毒导致的改变，这是HPV检测呈阳性的情况下我们通过巴氏试验所要寻找的。
- ★ 因此，参加筛查是女性保护自己最有效的方法。

### 6.可以预防吗？

- ★ 预防它是非常困难的：实际上它是一种非常常见的感染，特别是在年轻人中，并且安全套不能保证100%的保护。
- ★ 近几年来，出现了一种针对大多数宫颈癌的某些类型病毒的疫苗。

### 7.什么是HPV检测，它如何进行？

- ★ HPV检测是一种病毒研究的实验室检测，并且在通过与巴氏涂片检测非常相似的方式采集的材料上进行。

### 8.为什么要做HPV检测？

做HPV检测可以有以下几个原因：

- ★ 是筛查检测，而不是从30-35岁开始的巴氏涂片检测。在这种情况下，如果HPV检测呈阳性，那么巴氏涂片检测就是一项必要的检测，该检测被称为分诊检测，用于筛选出存在细胞改变并且需要做阴道镜检查的女性；
- ★ 作为一项分诊检测，用于筛选出在巴氏涂片检测中出现一些细胞改变并且需要进行阴道镜检查的女性（称为ASC-US或LSIL）。在这种情况下，HPV检测是一项彻底的检查；
- ★ 用于随时间推移追踪进行HPV检测、或巴氏涂片检测呈阳性、进行过阴道镜检查、或表现出轻微病变的女性；
- ★ 用于随时间推移追踪接受过宫颈癌前期病变治疗的女性。



### 9.什么是阴道镜检查?

- ★ 阴道镜检查类似于妇科检查：妇科医生会使用一种名为阴道镜的仪器，用于照亮子宫颈并将其扩大。
- ★ 如果妇科医生发现改变，他会做活检，也就是提取出一小部分宫颈组织。
- ★ 一般来说，阴道镜检查不会痛苦。 如果做活检，可能会感到轻微的不舒服，比如刺痛或轻微的疼痛。
- ★ 有时，在阴道镜检查后，可能会流一点血，通常一会儿就会自行停止。

### 10.进行阴道镜检查后会发生什么?

- ★ 如果您的子宫颈正常或只显示轻微病变，则不需要特别护理，妇科医生会告诉您下一步该做什么。
- ★ 如果妇科医生发现需要治疗的病变，您可以在专门的筛查项目中心接受免费治疗。

### 11.我怎样才能获得更多有关HPV病毒的信息?

- ★ 查找有关 **Altre informazioni sul virus HPV: informazioni approfondite per le utenti (HPV) 病毒的更多信息**：针对目标用户的深度信息)：[www.osservatorionazionale screening.it](http://www.osservatorionazionale screening.it) 或 [www.gisci.it](http://www.gisci.it)。

**Gruppo di lavoro**

Anna Iossa e Francesca Maria Carozzi (Coordinatori), Angela Brachini, Cinzia Campari, Debora Canuti, Paola Capparucci, Francesca Maria Carozzi, Carmelina Di Piero, Chiara Fedato, Grazia Grazzini, Anna Iossa, Gessica Martello, Cristina Nicolai, Antonella Pellegrini.

**Un ringraziamento particolare alle donne che hanno contribuito alla realizzazione di questo progetto:**

Cloè Belliot, Lorena Baboçi, Magdalena Ciupercovici, Elise Merrill Chapin, Elena Dascaluic, Ekaterina Egorchenkova, Anna Garasymiv, María Maestre Fernández, Wendy Martin, Eshraga Mohammed Abdalwahap, Meriem Moutiai, Julia Nico e Natascha Pleshca.

**Un ringraziamento al gruppo di lavoro delle 100 domande sull'HPV:**

Debora Canuti, Francesca Maria Carozzi, Carla Cogo, Annarosa Del Mistro, Carmelina Di Piero, Silvia Franceschi, Cristina Giambi, Paolo Giorgi Rossi, Anna Iossa, Tiziano Maggino, Gessica Martello, Maria Grazia Pascucci.

**Realizzazione editoriale:**

Inferenze Scarl, Milano

**La traduzione dall'italiano alle altre lingue è stata realizzata da:**

STUDIO TRE S.r.l., Reggio Emilia

**Progetto grafico e impaginazione:**

Giovanna Smiriglia (Studio Impronte - Milano)